WIPCOOL®

TWÓJ KLUCZ DO KOMFORTU

NÁVOD K OBSLUZE · ČEŠTINA

P120S

Čerpadlo kondenzátu

Před použitím si přečtěte návod. Uschovejte jej u zařízení po celou dobu jeho používání.



Přečtěte si návod
Bezpečnostní pravidla a připojení před prvním spuštěním.

Servis a záruka
Servisní požadavky a záruční podmínky na wipcool.eu.

Dokumenty online
Návod, katalogový list a prohlášení o shodě na wipcool.eu.

OBSAH

Jak používat návod

Najděte potřebnou kapitolu. Čísla vpravo jsou stránky této brožury.

01	Návod k obsluze Wipcool P120S	3
02	Obecné informace	3
03	Symboly a způsoby zápisu	3
04	Bezpečnostní informace	4
05	Technické údaje	5
06	Schéma zařízení	6
07	Obsah balení	7
08	Přeprava a skladování	8
09	Montáž	8
10	Připojení	10
11	Způsob použití	11
12	Údržba	11
13	Řešení problémů	12
14	Vysloužilá elektrická a elektronická zařízení	14
15	Servis a dokumenty	15

VÝZNAM SYMBOLŮ



Tříděný sběr OEEZ

Použité zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu.



Označení CE

Prohlášení výrobce o shodě s požadavky EU.



Přečtěte si návod

Pravidla bezpečnosti a obsluhy před zahájením práce.

Návod k obsluze Wipcool P120S

Čerpadlo kondenzátu Wipcool P120S slouží k odvodu kondenzátu z chladicích pultů v supermarketech a prodejnách potravin. Odčerpává také vodu vznikající při odmrazování.

Návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku. Přečtěte si tento návod pozorně a přesně dodržujte všechny pokyny.

Obecné informace

Výrobky Wipcool jsou určeny k profesionálnímu použití kvalifikovanými techniky v oboru chladicí a klimatizační techniky. Jako výrobce Wipcool stanovuje, že naše zařízení by měly obsluhovat pouze osoby s odpovídající kvalifikací a školením.

- Při používání čerpadla kondenzátu Wipcool P120S dodržujte všechny místní bezpečnostní předpisy a obecné bezpečnostní normy.
- Návod k obsluze by měl být uchováván v blízkosti zařízení, aby k němu měl personál kdykoli snadný přístup.
- Před použitím by se měl kvalifikovaný personál důkladně seznámit s návodem k obsluze a porozumět všem pokynům v něm uvedeným.
- Výrobce neodpovídá za žádné škody vzniklé v důsledku nesprávného použití, nedodržení návodu k obsluze, nedostatečné kvalifikace personálu nebo jakýchkoli neschválených úprav zařízení.
- Platí všeobecné prodejní podmínky uvedené v prodejních dokladech.

Symboly a způsoby zápisu

Značky a označení použité na zařízení a v návodu:

01



Varování - přečtěte si text v rámečku vedle značky.

02



Nebezpečné napětí - nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

03



Horký povrch - před dotykem počkejte, až vychladne.

04



Upozornění - riziko poškození zařízení nebo nesprávného výsledku práce.

05



Před zahájením práce se důkladně seznamte se všemi bezpečnostními a instalačními pokyny.

06



Označuje, že výrobek splňuje zdravotní, bezpečnostní a environmentální normy platné v Evropské unii.

07 **RoHS** Výrobek splňuje požadavky na omezení používání nebezpečných látek.

08



Nevyhazujte zařízení do domovního odpadu.

Bezpečnostní informace

Čerpadlo používejte pouze ve vnitřních prostorách.

Instalaci, elektrické připojení a údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

> **VAROVÁNÍ**
> Před montáží, údržbou nebo servisem odpojte napájení čerpadla a chladicího pultu. Neponořujte čerpadlo do vody.

- Pokud zjistíte poškození, čerpadlo neinstalujte. Poškozený napájecí kabel vyměňte za náhradní kabel dodaný výrobcem nebo jeho servisem.
- Čerpadlo je určeno pouze pro vodu. Nespouštějte je nasucho.
- Nepoužívejte čerpadlo v zaolejovaných ani silně prašných místech.
- Přebytečnou délku napájecího kabelu sviňte a při instalaci ji chraňte před poškozením.
- Spoje přívodního a výtlačného potrubí zajistěte stahovacími páskami. Vyhněte se spojování úseků potrubí spojkami.
- Pod čerpadlo neumísťujte elektrická zařízení ani cenné předměty. Při úniku vody nebo výpadku napájení může dojít k jejich zatopení.

VAROVÁNÍ
Před otevřením čerpadla počkejte, až voda a součásti vychladnou. Horká voda může způsobit opaření.

Technické údaje

Parametr	Hodnota
Model	P120S
Napájení	230 V~ / 50 Hz
Příkon	30 W
Maximální průtok	120 l/h
Max. výtlačná výška	30 m
Hladina hluku ve vzdálenosti 1 m	40–62 dB(A)
Doporučená okolní teplota při provozu	Od 5 °C
Teplota vody	0–75 °C
Alarmový kontakt	COM / NC
Výška	69 mm

Schéma zařízení

Čerpadlo má nádržku z nerezové oceli, filtr a plovák. Zpětný ventil omezuje zpětný tok vody. Vstup do nádržky lze zvolit shora nebo z boku.

Plovák spustí čerpadlo při zvýšení hladiny vody v nádržce a po odčerpání vody je zastaví.

Obsah balení

Po vybalení zkontrolujte úplnost a stav obsahu balení. Chybějící nebo poškozené položky nahlaste prodejci.

- Čerpadlo kondenzátu P120S s napájecím kabelem.
- Stahovací páska.
- Návod k obsluze.

Přeprava a skladování

Přeprava

- Před přepravou odpojte napájení a odstraňte vodu z nádržky.
- Čerpadlo přepravujte v původním obalu a zajistěte je proti posunutí. Neházejte s ním a chraňte je před nárazy a nadměrnými vibracemi.
- Chraňte čerpadlo před prachem a extrémními teplotami.

Skladování

- Čerpadlo skladujte ve vodorovné poloze na suchém a dobře větraném místě, mimo přímé sluneční záření a zdroje tepla.
- Skladovací teplota: 5–50 °C.
- Před opětovným spuštěním zkontrolujte průchodnost potrubí a volný pohyb plováku a poté proveďte zkoušku funkce.

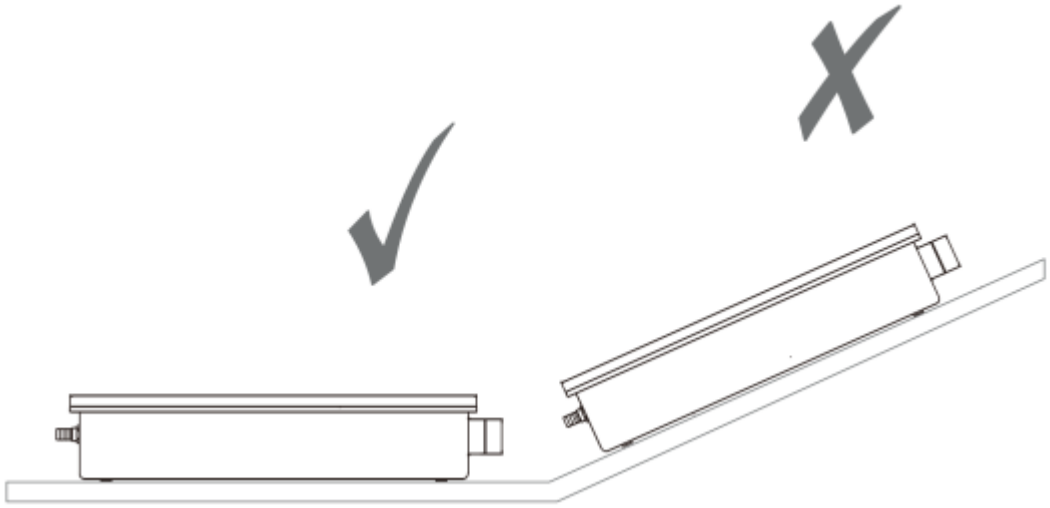
Montáž

01 Při odpojeném napájení vyberte místo pod odtokem vany na kondenzát chladicího pultu. Čerpadlo pevně upevněte a vyrovnejte nádržku do vodorovné polohy.

02 Pomocí nástroje vytvořte otvor ve zvoleném vstupu.

03 Zaveďte přívodní potrubí do zvoleného vstupu nádržky. Veďte je bez zalomení a úseků, v nichž by se zadržovala voda.

04 K výtlačnému hrdlu připojte výtlačné potrubí vhodného průměru. Délku výtlačného potrubí přizpůsobte trase odvodu a upevněte je stahovací páskou.



Obrázek 1. Správné a nesprávné umístění čerpadla.

Připojení

VAROVÁNÍ
Připojení provádějte při odpojeném napájení čerpadla a chladicího pultu.

UPOZORNĚNÍ
Nezaměňte napájecí vodiče s vodiči alarmového kontaktu - chybné připojení poškodí čerpadlo. K alarmovým vodičům nepřipojujte napájecí napětí ani PE. Zkontrolujte, zda napětí odpovídá typovému štítku.

Napájecí kabel (POWER) má tři vodiče: L, N a PE. PE označuje ochranný vodič. Signální kabel má dva vodiče: COM a NC.

Označení	Funkce	Barva vodiče
L	Fázový vodič	Hnědá
N	Nulový vodič	Modrá
NC	Rozpínací kontakt	Černá
COM	Společný kontakt	Černá

Alarmový obvod

Připojte COM a NC ke kompatibilnímu bezpečnostnímu vstupu řídicí jednotky chladicího pultu. Použijte označení svorek uvedená v dokumentaci řídicí jednotky. V dokumentaci řídicí jednotky ověřte požadovaný stav vstupu a reakci chladicího pultu na alarm. Nepřemosťujte alarm trvale.

Pokud řídicí jednotka nemá kompatibilní vstup, použijte vhodně zvolený stykač nebo jiné alarmové zařízení. Ve variantě se stykačem zapojte COM a NC do řídicího obvodu stykače a jeho silové kontakty do napájecího obvodu chladicího pultu.

Způsob použití

Zkouška po montáži

01 Zkontrolujte vodorovné umístění nádržky, vodovodní spoje a elektrické připojení.

02 Zapněte napájení čerpadla a spusťte chladicí pult. Přivádějte vodu do nádržky a sledujte její hladinu. Nedovolte přetečení ani chod nasucho.

03 Sledujte spuštění čerpadla, odčerpání vody a samovolné zastavení po poklesu hladiny. Zkontrolujte těsnost a odtok.

04 Zkoušku opakujte. Pokud dojde k úniku vody nebo voda neodtéká, zkoušku přerušte, odstraňte příčinu a před spuštěním chladicího pultu ji opakujte.

Provoz a odstavení

Po zastavení chladicího pultu nebo po odmrazování může voda stále stékat do nádržky. Ponechte čerpadlo pod napětím i po alarmu, aby mohlo tuto vodu odčerpat.

Pokud čerpadlo nepracuje správně, zastavte chladicí pult.

Údržba

Obecné pokyny

Filtr, plovák a nádržku čistěte každých šest měsíců nebo častěji, pokud to vyžadují provozní podmínky. Doporučenými termíny jsou jaro a podzim.

> **VAROVÁNÍ**
> Před kontrolou a čištěním odpojte napájení čerpadla a chladicího pultu. Počkejte, až voda a součásti vychladnou. Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.

- Vnější povrchy čistěte šetrným prostředkem, např. malým množstvím mýdla.
- Nepoužívejte alkohol, benzín, rozpouštědla, žíravé látky ani silné čisticí prostředky.
- Při čištění chladicího pultu odpojte čerpadlo od napájení a zabraňte přístupu chemických prostředků do čerpadla. Před opětovným připojením napájení čerpadla a obnovením přívodu tyto prostředky ze systému důkladně vypláchněte.

Demontáž

01 Připravte nádobu na zbývající vodu a poté odpojte přívodní a výtlačné potrubí. Je-li výtlačné hrdlo ucpané, ručně je demontujte, odstraňte nečistoty a znovu je namontujte.

02 Vyšroubujte šrouby krytu na straně vstupu, sejměte kryt a vyjměte filtr a plovák.

Čištění

- 3. Odstraňte usazeniny a překážky způsobující ucpání. Umyjte filtr, plovák a nádržku antibakteriálním prostředkem vhodným pro materiály čerpadla a poté nádržku vypláchněte čistou vodou.

Opětovná montáž a zkouška funkce

> **UPOZORNĚNÍ**
> Plovák musí být namontován magnetem nahoru. Obrácení plováku znemožňuje správné řízení čerpadla.

- 4. Namontujte plovák a před vložením filtru a uzavřením krytu zkontrolujte jeho volný pohyb. Namontujte zbývající součásti a připojte přívodní a výtlačné potrubí.
- 5. Po sestavení připojte napájení a proveďte zkoušku funkce popsanou v části „ZPŮSOB POUŽITÍ“.

Řešení problémů

> **VAROVÁNÍ**
> Před kontrolou spojů, odpojováním vedení a čištěním odpojte napájení čerpadla a chladicího pultu. Počkejte, až voda a součásti vychladnou.

Problém	Možná příčina	Způsob řešení
Čerpadlo nepracuje	Chybí napájení	Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno k napájení.
Čerpadlo nepracuje	Nesprávné připojení vodičů	Zkontrolujte správnost připojení napájecího kabelu (POWER).
Čerpadlo nepracuje	Nesprávné napětí	Zkontrolujte, zda napětí odpovídá typovému štítku.
Čerpadlo nepracuje	Nádržka není ve vodorovné poloze	Vyrovnejte nádržku do vodorovné polohy a zkontrolujte hladinu vody.
Čerpadlo pracuje nepřetržitě	Nádržka není ve vodorovné poloze	Vyrovnejte nádržku do vodorovné polohy.
Čerpadlo pracuje nepřetržitě	Usazeniny v nádržce nebo na plováku	Vyčistěte nádržku a plovák.

Problém	Možná příčina	Způsob řešení
Čerpadlo pracuje, ale neodvádí vodu	Ucpaný vstup nebo výstup	Zkontrolujte a vyčistěte vstup i výstup.
Čerpadlo pracuje, ale neodvádí vodu	Nádržka není ve vodorovné poloze	Vyrovnejte nádržku do vodorovné polohy.
Úniky vody	Poškozené výtlačné potrubí	Zkontrolujte potrubí a v případě poškození je vyměňte.
Úniky vody	Nesprávné připojení potrubí	Zkontrolujte připojení a zajištění potrubí.
Čerpadlo po vypnutí bublá nebo vydává hluk	Konec výtlačného potrubí je níže než čerpadlo a vzniká sifonový efekt	Veďte potrubí tak, aby jeho konec byl výše než čerpadlo.
Hlučný provoz čerpadla	Poškození vnitřních součástí	Přestaňte čerpadlo používat. Opravu svěřte servisu - servisní požadavek podejte na wipcool.pl/serwis.
Čerpadlo se příliš často zapíná a vypíná	Příliš velký přítok kondenzátu	Zkontrolujte, zda přítok kondenzátu nepřekračuje maximální průtok čerpadla (120 l/h).
Čerpadlo se příliš často zapíná a vypíná	Usazeniny v nádržce	Vyčistěte nádržku.
Čerpadlo se příliš často zapíná a vypíná	Nádržka není ve vodorovné poloze	Vyrovnejte nádržku do vodorovné polohy.
Spouští se alarm	Příliš vysoká hladina kondenzátu	Zkontrolujte průchodnost výstupu a odvod kondenzátu.
Spouští se alarm	Problém s připojením alarmu	Zkontrolujte spoje signálního kabelu.

Pokud problém přetrvává, přestaňte čerpadlo používat. Opravu svěřte servisu - servisní požadavek podejte na wipcool.pl/serwis.

Vysloužilá elektrická a elektronická zařízení

01



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že vysloužilé zařízení nesmí být vyhozeno společně s ostatním odpadem.

Podle platných předpisů o vysloužilých elektrických a elektronických zařízeních nesmí být výrobky označené symbolem tříděného sběru odkládány společně s ostatním komunálním odpadem. Elektronické výrobky, které nejsou tříděny odděleně, mohou být kvůli obsahu škodlivých látek nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví. Správný tříděný sběr vysloužilých elektrických a elektronických zařízení předchází negativním dopadům na životní prostředí.

Odevzdáním vysloužilého zařízení na sběrném místě přispívá uživatel k jeho opětovnému použití, recyklaci a využití.

Recyklace - jedna z metod ochrany životního prostředí. Proces získávání látek z odpadu, které lze znovu využít jako suroviny.

Utilizace - využití (hovorově také zničení) odpadu, který ztratil užitnou hodnotu, jako druhotných surovin, např. plastů, papíru a lepenky.

Informace o systému sběru vysloužilých elektrických a elektronických zařízení

- Je zakázáno odkládat vysloužilá elektrická a elektronická zařízení společně s ostatním odpadem.
- Je zakázáno shromažďovat neúplná elektrická a elektronická zařízení a součásti pocházející z vysloužilých zařízení.
- Distributor, který dodává kupujícímu zařízení určené pro domácnosti, je povinen v místě dodání bezplatně převzít vysloužilé zařízení z domácnosti, pokud je stejného druhu a plní stejnou funkci jako dodané zařízení.
- Uživatel může vysloužilé zařízení předat subjektu zajišťujícímu sběr vysloužilých zařízení, zpracovatelskému zařízení nebo subjektu zajišťujícímu svoz komunálního odpadu na území obce.
- Informace o sběrných místech jsou dostupné na stránkách BIP maršálkovských úřadů a městských a obecních úřadů.

Servis a dokumenty

Před podáním požadavku si připravte:

- Model - je uveden na štítku zařízení a na faktuře.
- Sériové číslo - pokud chybí, uveďte číslo výroby (např. 11/2025), které se nejčastěji nachází na spodní straně zařízení.
- Doklad o koupi - faktura nebo účtenka od autorizovaného distributora.
- Popis závady - co se děje, od kdy a za jakých podmínek.

Servisní požadavek můžete odeslat na wipcool.pl/serwis. Najdete tam také záruční podmínky.

WIPCOOL®
TWÓJ KLUCZ DO KOMFORTU

SERVIS A DOKUMENTY

P120S · Návod k obsluze

ÚDAJE O VYDÁNÍ

Model *Model*	**P120S**
Vydání *Edition*	**06.11.2026 · CS**
Výrobce *Manufacturer*	**Zhejiang Wipcool Refrigeration Equipment Co., Ltd.**
Zplnomocněný zástupce v Polsku *Authorised representative*	**4REF sp. z o.o., ul. gen. Władysława Andersa 38, 15-113 Białystok**

wipcool.eu

- návod online a další jazyky
- katalogový list a prohlášení o shodě
- servis a požadavky

Označení CE potvrzuje deklarovanou shodu s požadavky EU. Přeškrtnutá popelnice: použité zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu.